

OBSAH / CONTENTS

Písničkářem a cestovatelem / To be a songwriter and traveller / 7

VARIACE NA TÉMA OLOMOUCKÉHO ORLOJE / VARIATIONS ON THE THEME
OF THE OLOMOUC ASTRONOMICAL CLOCK / 9

Variace na téma olomouckého orloje / 21

JAPONSKÝ ROK / JAPANESE SEASONS / 23

1 / Jaro / Spring / 26

2 / Léto / Summer / 29

3 / Podzim / Autumn / 35

4 / Zima / Winter / 38

5 / Závěr / Conclusion / 43

Hlasy / Parts / 45

Japonský rok / 58

POUČENÍ ŠURUPPAKOVO / INSTRUCTIONS OF SURUPPAK / 69

Poučení Šuruppakovo / 75

NOČNÍ MODLITBA / THE NIGHT PRAYER / 79

Noční modlitba / 91

NOČNÍ MODLITBA / THE NIGHT PRAYER / 95

ŠESTERO PÍSNÍ ROZMARNÝCH / SIX JOCLAR SONGS / 107

1 / Loupežníci na Měsíci? / Bandits on the Moon? / 108

2 / Ufoni / U. F. O.s / 111

3 / Oblaka / The clouds / 116

4 / Máte doma velrybu? / Walking whales in Washington? / 119

5 / Strýc Jarin / Uncle Jerry / 122

6 / Uspávanka pro medvídka / Teddy bear lullaby / 127

Šestero písní rozmarných / 131

- MELODRÁMKY / *THE LEE MESS COMPOSERS*
- 1 / Uf! / Beep! / 138
 - 2 / La la la / 141
 - 3 / Juchů! / Tweedle deedle / 143
 - 4 / Dobrá voda / Good water / 146
 - 5 / O fialce / On the violet / 150
 - 6 / S větrem / Fly with the wind / 152
 - 7 / Mám to s tebou kříž... / With your fur so fair... / 155
 - 8 / (Polo)vodník / (Half) water goblin / 158

Melodrámký / 162

PÍSNĚ ZE SUTERÉNU / SONGS FROM THE BASEMENT / 169

- 1 / Čerstvé zprávy / Fresh news / 170
- 2 / Hop hej! mafiáni / Hop hey! Mafians / 172
- 3 / Panenky z Dubí / Maidens from Dubí / 174
- 4 / Z ruky do ruky / From hand to hand / 176
- 5 / Drozd v parku / Robin in the park / 179
- 6 / Vlastenecká píseň k poctě velikánů / Patriotic song in honour of the great people / 180
- 7 / Radarová z Brd / Radar song from the Brdy Hills / 182
- 8 / Častuška o referendu / Ditty about the referendum / 184
- 9 / Švejk de la Mancha / 186

Písně ze suterénu / 188

HANÝSKOVY PÍSNÍČKY / JOHNNIE'S DITTIES / 193

- 1 / Chichichichi, chachachacha / 194
- 2 / Ježibaba / Old witch / 198
- 3 / K čemu jsou holky na světě / What are the girls in the world for / 200
- 4 / Jak šli bratři pro kládu / How the brothers fetched a log / 202
- 5 / Páv a doktor Gráf / Peacock and doctor Graf / 206
- 6 / Píšťalka / Toy whistle / 209

Hanýskovy písničky / 211

ZE SUTERÉNU / FROM THE BASEMENT / 215

- 1 / Čerstvé zprávy / Fresh news / 216
- 2 / Hop hej! mafiáni / Hop hey! Mafians / 219
- 3 / Panenky z Dubí / Maidens from Dubí / 222
- 4 / Z ruky do ruky / From hand to hand / 224
- 5 / Drozd v parku / Robin in the park / 228
- 6 / Vlastenecká píseň k poctě velikánů / Patriotic song in honour of the great people / 229
- 7 / Radarová z Brd / Radar song from the Brdy Hills / 231
- 8 / Častuška o referendu / Ditty about the referendum / 233
- 9 / Švejk de la Mancha / 236

Ze suterénu / 238

**ČTYŘI PÍSNĚ NA SLOVA JIŘÍHO ŽÁČKA / FOUR SONGS TO THE LYRICS
BY JIŘÍ ŽÁČEK / 243**

- 1 / Ten kraj / This land / 244
- 2 / Delfíni / Dolphins / 247

3 / Šortky / Short pants / 250

4 / Prosba / Pleading / 253

Čtyři písně na slova Jiřího Žáčka / 255

ČTYŘI PÍSNĚ NA SLOVA JIŘÍHO ŽÁČKA / FOUR SONGS TO THE LYRICS

BY JIŘÍ ŽÁČEK / 259

1 / Ten kraj / This land / 260

2 / Delfíni / Dolphins / 264

3 / Šortky / Short pants / 268

4 / Prosba / Pleading / 272

Hlasy / Parts / 275

O autorovi / On the composer / 284